

يَبْنَى إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ							
Sobre ustedes	bendije	Aquella que	Mi bendición	recuerden	De Israel	Oh hijos	
¡Hijos de Israel! Recordad los beneficios con los que os favorecí							
وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّيٍ فَارْهَبُونِ ۝ وَعَاهْمِنُوا							
Y crean	40	Pues, teman!	Y solo a mi	Con su pacto	Yo cumpliré	Mi pacto	Y cumplan
y cumplid vuestra parte del pacto que Yo cumpliré la Mía, y temedme sólo a Mí. (40) Y creed							
بِمَا آنَزَتُ مُصَدِّقاً لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرَ بِهِ							
En ello	incrédulos	Los primeros	sean	Y no	Con ustedes	Lo que	confirmando
en lo que he revelado confirmando lo que ya teníais. No seáis los primeros en negarlo.							
وَلَا تَشْتَرُوا بِئَابِيَّتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّيَ فَاتِقُونِ ۝ وَلَا							
Y no	41	Teman (sean conscientes)	Y solo a mi	pequeño	precio	Mis signos	vendan
Y no vendáis Mis signos a bajo precio y tenedme sólo a Mí. (41) No							
تَلِسُوا الْحَقَّ بِالْبَطْلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝							
42	saben	Mientras ustedes	La verdad	Y oculten	Con la falsedad	La verdad	mezclen
disfracéis la verdad con falsedad, para ocultarla, después de lo que sabéis. (42)							
وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكُوَةَ وَأَرْكَعُوا مَعَ الْرَّأْكِعَيْنَ ۝							
43	Los que se inclinan	con	E inclínense	La limosna	Y den	La oración	Y establezcan
Estableced el salat, entregad el zakat e inclinaos con los que se inclinan. (43)							

### Raíces de las palabras Sura Al Baqara versos 40 al 43

No.	Palabra	Raíz	Tipo	significado
75	يَبْنَى	ب ن ي	Sustantivo	Oh hijos
76	اذْكُرُوا	ذ ك ر	Verbo	Recuerden!
77	نِعْمَتِي	ن ع م	Sustantivo	Mis bendiciones

78	أَنْعَمْتُ	ن ع م	Verbo	Yo bendije
79	أَوْفُوا	و ف ي	Verbo	Cumplan!
80	فَارْهَبُونِ	ر ه ب	Verbo	Entonces tengan temor de mi
81	مُصَدِّقاً	ص د ق	Sustantivo	Confirmando
82	أَوَّلَ	ء و ل	Sustantivo	Primeros
83	تَشَرُّو	ش ر ي	Verbo	Intercambien
85	ثَمَنًا	ث م ن	Sustantivo	Precio
86	قَلِيلًا	ق ل ل	Sustantivo	Vil, pequeño, bajo
87	تَلْبِسُوا	ل ب س	Verbo	Recubran. Vistan mezclen
88	بِالْبَطْلِ	ب ط ل	Sustantivo	La falsedad
89	تَكْتُمُوا	ك ت م	Verbo	Cubran oculten!
90	عَاتُوا	ء ت ي	Verbo	Gasten den!
91	الزَّكَوَةَ	ز ك و	Sustantivo	La limosna obligatoria
92	أَرْكَعُوا	ر ك ع	Verbo	Inclínense i
93	الرَّأْكِعِينَ	ر ك ع	Sustantivo	Los que se inclinan